



大会

第六十一届会议

正式记录

Distr.: General  
13 February 2007

Chinese  
Original: English

---

## 第三委员会

### 第 36 次会议简要记录

2006 年 11 月 2 日，星期二，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 巴亚提先生.....（伊拉克）

## 目录

议程项目 67：促进和保护人权（续）

(b) 人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径（续）

(c) 人权状况及特别报告员和代表的报告（续）

---

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

06-59596(C)



上午 10 时 50 分宣布开会

**议程方案 67：促进和保护人权（续）**（A/61/36、97、220、280）

**（b）人权问题、包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径（续）**（A/61/211、267、281、287、289、306、311、312、324、325、338、340、348、352、353、384、464、465、476、506 和 513）

**（c）人权状况及特别报告员和代表的报告（续）**（A/61/276、349、360、369 和 Corr.1、374、469、470、475、489、504 和 526；A/C.3/61/6 和 7）

1. **奥科拉先生**（布隆迪境内人权情况独立专家）介绍其布隆迪境内人权情况临时报告（A/61/360），对布隆迪政府在他执行任务期间的全面支持与合作表示感谢。他说，他见到了每一个人，从政府部长到普通百姓，他认为这些人对于他恰当完成任务是必要的。他感谢宗教领袖和民间社会对他的工作做出的重要贡献，并特别提到日本在和平巩固进程中的参与。

2. 布隆迪政府在社会权利和经济权利领域迈出了可喜的步伐，包括制定了一个免费初级教育方案。尽管存在诸如教师与教材匮乏的问题，但是该方案进展相当好。布隆迪政府还启动了一个为孕妇和 5 岁以下儿童提供免费保健的方案。但遗憾的是，该方案严重缺乏资金。因此，他呼吁国际社会予以支持。

3. 布隆迪人权情况非常令人担忧。每天都有各种侵犯人权的事件报告，并且有罪不罚现象盛行。平民持有轻武器、普遍贫穷、国家法律程序不受尊重和政府不容忍批评的现实加剧了这一状况。

4. 布隆迪有一种焦虑的氛围，这与 2005 年民主选举之后的欢乐与乐观精神形成对照。政府和执政党与反对党、民间社会和媒体之间的紧张情势升级，

在 2006 年 7 月以蓄谋推翻政府为由逮捕和拘留前总统和前副总统之后，达到一个危机点。与他交谈过的人普遍认为，这些指控是政府在试图镇压反对派，算旧政治账。到目前为止，政府未能提供任何可信证据，证明被拘留者有罪，并且在最高法院判决释放他们之后，使用非法程序继续拘留嫌疑犯。

5. 他采访了被拘留者，每个人都申辩无罪。其中三个人，包括前过渡期副总统，声称受到酷刑，并展示了他们身体不同部位的伤疤，他们还有逮捕和拘留之后的医疗报告及照片证明其权利主张。另外，负责人权和性别问题的部长曾陈述他们确实受到酷刑。实施虐待者是政府情报部门（国家情报局）的人员，虽然已向政府揭露了他们的身份，但尚未对他们采取任何行动。一位被拘留者是两名被告的律师，在他向当局写信抗议对其客户实施被指控的酷刑之后，由于让当地律师缄口的明显企图而遭到逮捕。

6. 布隆迪政府对反对党成员日益不容忍正威胁着言论自由。媒体对所指控的政变企图做出批评报道之后，恐吓和骚扰独立媒体的行为有所增加。据称，数名记者受到死亡威胁，其中一名被逼逃离该国，他们的行动似乎受到情报人员的监视。

7. 2006 年上半年，人权观察员报告，布隆迪有 53 人遭到杀害，其中大部分是被国家情报人员杀害。在此次访问中，他去了穆因加省，有报告称，该地在 2006 年 7 月至少有 26 人被情报人员和军方人员即决处决。受害者被拘捕，关押在非法居留地点，随后被处决。其中四人被绑在一起，身体各部位都有伤口，证明受到酷刑。后来当地居民在河里发现浮尸，向当地一个非政府组织通报这一杀害时，这一事件才得以曝光。三人被捕，包括当地情报部门负责人。政府已指派一个调查委员会来调查此事；其报告仍未完成。

8. 如果不全面、公开地审查布隆迪自独立以来不断发生冲突的原因，布隆迪就无法实现全面的和平。虽然政府似乎支持成立一个真相与和解委员会，但是似乎没有做好准备，将被指控犯有严重罪行的人绳之以法。尽管 2005 年选举之后政治进程有一定进展，但是政府和执政党与民间社会和反对党之间缺乏对话，导致布隆迪进一步两极分化，增加再次发生冲突的可能性。国际社会必须参与到促进布隆迪和平与稳定的进程中。

9. 他敦促布隆迪政府加快审判被指控阴谋政变的人，加速成立适当的过渡期司法机制。他同时也呼吁布隆迪政府对批评表现容忍。他鼓励政府扩大值得赞赏的教育和卫生方案，使其涵盖每个穷人。最后，他呼吁国际社会增加对布隆迪司法系统的支持，尤其是对成立过渡期司法机制的支持。国际捐赠国有必要增加人道主义援助和发展援助，并开始支付承诺用于布隆迪重建资金的进程。

10. **Nkingiye 先生**（布隆迪）说，布隆迪代表团同意该报告中的部分观点，而另一部分观点却不同意。布隆迪政府在人权领域经过了漫长的历程。侵犯人权的现象在布隆迪已存在 40 多年，包括暗杀总统、杀害助手、参议员和整个人口的行径。已经有人做出了一些反应，努力抗击此类粗暴侵犯人权的行径，并在布隆迪建立法治。

11. 报告之后，人权领域取得了相当大的进展。布隆迪政府随时准备与独立专家密切合作，使尊重人权在布隆迪永久成为现实。但依然有许多工作要做。布隆迪政府致力于确保解决独立专家提到的关于民族和解问题、剥削问题和有罪不罚问题，并决心使司法系统能够针对所有被指控侵犯人权的人开展工作。

12. 他呼吁国际社会理解并支持其政府当前促进民族和解及改善人权状况的努力。

13. **Jokinen 先生**（芬兰）代表欧洲联盟、加入国及参加欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国发言。他欢迎独立专家的报告以及与布隆迪当局建立的合作关系。该报告提到了选举的成功举行和充满希望的政治环境。对于布隆迪政府而言，这些希望意味着高度的期望。因此，欧洲联盟非常关注布隆迪政府提供的有关 2006 年 7 月政变阴谋的信息。

14. 布隆迪政府保证，目前对该事件正在进行的司法调查将严格遵照法律程序实施，并且人权受到褒扬。但是，仍然有事件发生，印证对程序保障、酷刑指控和新闻自由的担忧；他相信独立专家会继续关注这些领域的进展情况。欧洲联盟希望听取独立专家关于报告(A/61/360)中提到的过渡期司法机制，尤其是特别法庭，在加强司法系统和抗击有罪不罚行为方面所起作用的观点。

15. **Jølle 先生**（挪威）赞赏独立专家内容详实的报告，指出报告涵盖了布隆迪开始重建民主的阶段。即使在报告最终确定到现在的短时间内，布隆迪也取得了非常积极的进展，包括政府与民族解放力量签署停火协定。他希望听取独立专家关于最近这些发展对布隆迪人权状况的影响的看法。他也想了解独立专家是否认为 2007 年在布隆迪成立一个联合国综合办事处会对其工作产生积极效果，包括协调与政府以及有关人权伙伴之间的努力。

16. **奥科拉先生**（布隆迪境内人权情况独立专家）回应刚才提出的一些关切问题。他说，虽然布隆迪在新政府成立后短时间里确实取得了相当大的进步，但是政府似乎仅在外部的施加压力时才会采取行动，而且在这一方面需要经常提醒。例如，人权活动者特别对布隆迪政府施加了相当大的压力，说服政府对在穆因加发生的事件做出反应。必须要求布隆迪政府为其改过自新的主张做出合理解释。本应立即组成的特别法庭从未成立。从他就和解问题进行广泛磋商来看，布隆迪政府似乎不支持建立这样

的法庭，而且目前尚未提出成立委员会的时限，因此有罪不罚现象继续存在，限制了布隆迪享有人权。

17. 需要布隆迪与国际社会之间进行建设性对话和交往的精神，以帮助布隆迪实施重建，确保布隆迪人民可以看清选择和平而非敌对为他们生活带来的有益效果，给他们一个理由不走老路。

18. 令人鼓舞的是，布隆迪代表表达了政府与独立专家继续合作的意愿。但是，在回应芬兰和挪威代表的提问时，他表示担心本届政府有将每个人视为敌人的明显倾向，以及在逮捕和拘留所指控的罪犯时使用非法讯问方法。另一个担忧是，尽管已给予布隆迪政府机会遵守最高法院下达的释放特定个人的裁定，但该政府依然使用非法手段拘留他们。政府声称这些人享有的程序保障似乎没有落实。仅仅确定布隆迪所面临问题的根本原因还不够；让司法部门正常运作，并成立特殊委员会作为独立机制，这是势在必行的。通过说明应如何执法，这些措施将强化司法系统的作用。

19. 民族解放力量与政府达成的持久和平、安全和稳定原则协定是一个积极的发展，因为这标志着和平回归布隆迪。但是，这样的和平依然是脆弱的，

因为它不仅取决于政府对该协定的执行，也取决于对《阿鲁沙和平协定》的执行。许多布隆迪人都不明白，为何在《阿鲁沙协定》项下，只有属于本届政府的人才能获得暂时释放。

20. 他感谢联合国驻布隆迪综合办事处所开展的工作，在该办事处指导下进行了许多尝试，以解决基层人权问题，包括向安全人员和士兵提供人权培训，并取代在布隆迪盛行的对性和针对性别的犯罪随便的态度。

21. **主席**，参照议程项目 68 发言，他回顾委员会关于是否邀请人权理事会主席发言的讨论。如果没有异议，他将认为委员会同意邀请人权理事会主席发言。

22. 就这样决定。

23. 经过由 **Jokinen 先生**（芬兰）、**Berruga 先生**（墨西哥）、**Makanga 先生**（加蓬）和 **Cumberbach Miguén 先生**（古巴）参加的程序讨论后，**主席**说，委员会同意在下周继续就议程项目 68 进行讨论。他补充说，目前尚未决定人权理事会主席是否在全体大会上发言。

中午散会